

Совет Безопасности

Distr.: General
4 March 2016
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 4 марта 2016 года на имя Председателя Совета Безопасности

Настоящее письмо представляется в соответствии с пунктом 3 резолюции 2261 (2016) Совета Безопасности, в котором Совет обратился ко мне с просьбой начать подготовительную работу в связи с созданием политической миссии в Колумбии, в том числе на местах. Кроме того, мне было предложено представить Совету на рассмотрение и утверждение подробные рекомендации в отношении мандата, размеров и аспектов функционирования миссии как можно скорее, а затем в течение 30 дней после подписания правительством Колумбии и Революционными вооруженными силами Колумбии — Армией народа (РВСК-АН) соглашения о прекращении огня. Информация, содержащаяся в настоящем документе, основана на мероприятиях, проведенных Секретариатом Организации Объединенных Наций в порядке подготовки к развертыванию Миссии Организации Объединенных Наций в Колумбии. Более подробная информация о точно определенном мандате и деятельности Миссии будет предоставлена после того, как стороны, которые продолжают переговоры в Гаване, достигнут соглашения и определят параметры в отношении сложения оружия, а также окончательного двустороннего прекращения огня и прекращения боевых действий.

1. Подготовка

В соответствии с рекомендациями Независимой группы экспертов высокого уровня по миротворческим операциям Организации Объединенных Наций Секретариат Организации Объединенных Наций обеспечил скорейшее начало проведения стратегического анализа и процесса планирования. Исходя из этого, я издал внутреннюю директиву по вопросам планирования, в которой изложил свои рекомендации в отношении ожидаемых результатов; параметров для целей планирования; определения внутренних обязанностей и координации подотчетности в рамках системы Организации Объединенных Наций. В директиве я указал, что ведущую роль в данном процессе в рамках Секретариата будет играть заместитель Генерального секретаря по политическим вопросам, а мой Специальный представитель после его назначения будет отвечать за руководство деятельностью по планированию и подготовке Миссии Организации Объединенных Наций в Колумбии, представляя отчетность через Департамент по политическим вопросам. Кроме того, соответствующие департаменты и управления Секретариата Организации Объединенных Наций образуют группу планирования в Центральных учреждениях, работой которой будет ру-





ководить Департамент по политическим вопросам. Группа будет обеспечивать своевременное проведение административных, бюджетных и других мероприятий в поддержку развертывания Миссии.

В соответствии с резолюцией 2261 (2016) Совета Безопасности Миссия Организации Объединенных Наций в Колумбии будет участвовать в работе, а также координировать работу трехстороннего механизма наблюдения и контроля, который будет осуществлять наблюдение за соблюдением режима окончательного двустороннего прекращения огня и прекращения боевых действий. Помимо представителей Организации Объединенных Наций в механизм войдут представители правительства Колумбии и РВСК-АН. Миссия будет также отвечать за наблюдение и контроль за сложением оружия. Для обеспечения того, чтобы Организация Объединенных Наций могла выполнять эти функции и приступить к работе по наблюдению в разумный период времени после подписания окончательного мирного соглашения, Секретариат уже провел ряд мероприятий.

С 3 по 6 февраля 2016 года Боготу посетила группа по первоначальному установлению фактов. Группа активно взаимодействовала со страновой группой Организации Объединенных Наций, оценила возможности, имеющиеся у учреждений, фондов и программ в составе страновой группы, и определила возможности для того, чтобы страновая группа оказывала поддержку созданию Миссии в ряде административных, финансовых и иных областей. Такое сотрудничество должно свести к минимуму затраты и время, необходимые для начала деятельности Миссии.

Кроме того, Секретариат приступил к переговорам с правительством по вопросу о заключении соглашения о статусе миссии. В ожидании завершения подготовки соглашения и его вступления в силу состоялся обмен письмами, согласно которым созданы промежуточные механизмы, связанные с деятельностью Миссии, в том числе ее передовая группа.

Что касается оперативных вопросов, то процесс планирования предусматривает трехэтапный подход к формированию Миссии в тесном сотрудничестве с двумя другими сторонами механизма наблюдения и контроля. Первый этап начался 10 февраля 2016 года с создания междепартаментской группы планирования в Центральных учреждениях. 24 февраля 2016 года в Боготу была направлена небольшая передовая группа для размещения штаб-квартиры Миссии и оказания поддержки в вопросах планирования. Передовая группа проведет также оценку условий в восьми пунктах, определенных сторонами для размещения региональных центров механизма. После получения достаточной информации и проведения анализа условий в каждом пункте Миссия в координации с обеими сторонами приступит к развертыванию в них основных групп. Региональные центры будут служить опорными пунктами, из которых наблюдатели будут направляться в местные отделения (на этапах 2 и 3), где после вступления в силу соглашения о прекращении огня и начала основной работы Миссии будут проводиться мероприятия по наблюдению и контролю. В связи с этим чрезвычайно важно, чтобы региональные центры были вовремя укомплектованы персоналом и оборудованием.

В основной работе Миссии передовая группа участвовать не будет. В соответствии с резолюцией 2261 (2016) Совета Безопасности все мероприятия по наблюдению и контролю начнутся после подписания окончательного со-

глашения. Этап 1 развертывания миссии завершится постепенной передачей административных, финансовых и вспомогательных функций штаб-квартире Миссии после создания и внедрения секретариатских систем и процессов.

В рамках этапа 2 планирования миссии будет проведена подготовка Миссии к работе на местном уровне вместе с представителями правительства Колумбии и РВСК-АН. Точное число, размеры и расположение районов, где будет происходить прекращение огня и сложение оружия, по-прежнему рассматриваются на переговорах между сторонами в Гаване. По этой причине предположения, положенные в основу планирования, и требования в отношении наблюдения и контроля будут подробно определены в течение ближайших недель, параллельно с решениями, принимаемыми сторонами. Этап 3 будет включать в себя развертывание всех наблюдателей Организации Объединенных Наций и полный ввод в действие трехстороннего механизма по наблюдению и контролю. Их развертывание может происходить только после того, как стороны подпишут окончательное мирное соглашение.

Обе стороны обязались ускорить ход мирных переговоров в Гаване, в том числе по вопросам заключения соглашения о прекращении огня, прекращения боевых действий и сложения оружия. Мой представитель на мирных переговорах Жан Арно будет продолжать взаимодействовать со сторонами переговоров, в частности, способствуя использованию передовых методов Организации Объединенных Наций, касающихся международной системы наблюдения и контроля. Для того чтобы Миссия могла своевременно начать свою деятельность, существенно важное значение будут по-прежнему иметь тесное сотрудничество со сторонами, тесная координация с учетом хода переговоров в Гаване, работа передовой группы Миссии в Боготе и группы планирования в Центральных учреждениях.

Предлагаемые начальные мероприятия на этапе 1 будут финансироваться со счета Генерального секретаря для непредвиденных и чрезвычайных расходов, связанных с поддержанием мира и безопасности. Кроме того, для покрытия остальных расходов на этапе 1 в настоящее время в процессе представления на рассмотрение Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам находится просьба о предоставлении полномочий на принятие обязательств. В соответствующих случаях для сведения к минимуму потребностей в значительных инвестициях в объекты и оборудование Миссия будет использовать возможности, предоставляемые имеющимся имуществом и инфраструктурой Организации Объединенных Наций. Последствия осуществления этапов 2 и 3 с точки зрения затрат будут рассмотрены в полноформатном документе, который будет в надлежащем порядке представлен Генеральной Ассамблее. В ближайшие несколько дней я буду находиться в контакте с Советом по вопросу о назначении моего Специального представителя и главы Миссии Организации Объединенных Наций в Колумбии.

2. Взаимодействие с Сообществом государств Латинской Америки и Карибского бассейна

Ожидается, что по просьбе сторон государства — члены Сообщества государств Латинской Америки и Карибского бассейна (СЕЛАК) выделят наблюдателей для Миссии. 27 января 2016 года на четвертой Встрече на высшем уровне СЕЛАК в Кито главы государств СЕЛАК приняли специальное заявле-

ние, в котором выразили готовность внести вклад в деятельность Миссии Организации Объединенных Наций в Колумбии.

8 февраля 2016 года Постоянный представитель Доминиканской Республики при Организации Объединенных Наций созвал совещание с участием представителей государств — членов СЕЛАК. Заместитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по политическим вопросам Джеффри Фелтман и мой представитель на колумбийских мирных переговорах г-н Арно провели брифинг для участников. Цель совещания состояла в запуске диалога по вопросу о будущем вкладе государств — членов СЕЛАК в деятельность Миссии. Мой представитель предоставил обновленную информацию о недавних шагах по взаимодействию со сторонами в Гаване, в частности с Подкомиссией по связанным с прекращением конфликта вопросам в рамках колумбийского мирного процесса, и рассказал о предполагаемых мероприятиях по планированию в связи с Миссией. Департамент по политическим вопросам продолжает взаимодействовать с государствами — членами СЕЛАК, обсуждая вопросы планирования их вклада.

3. Заключение

В настоящем письме я сообщил о ходе осуществления резолюции 2261 (2016) по состоянию на сегодняшний день, в том числе о проведенных и запланированных мероприятиях в связи с созданием Миссии Организации Объединенных Наций в Колумбии. После заключения сторонами окончательного мирного соглашения и определения ими параметров сложения оружия, а также заключения окончательного двустороннего соглашения о прекращении огня и прекращении боевых действий Совету будет представлено подробное предложение.

В заключение я хотел бы выразить искреннюю признательность моему представителю г-ну Арно, который предоставляет консультационные услуги представителям правительства Колумбии и РВСК-АН в Гаване в процессе определения ими параметров прекращения огня, прекращения боевых действий и сложения оружия. Г-н Арно умело направляет процесс планирования в Центральных учреждениях и контролирует шаги, связанные с направлением передовой группы Миссии в Боготу. Уверен, что благодаря продолжающемуся быстрыми темпами процессу планирования Организация будет своевременно готова взять на себя задачи, порученные ей сторонами.

(*Подпись*) **Пан** Ги Мун